



L - verkorting (in SMS) van *elle*; *L a HT bcp.* - Ze heeft veel gekocht (*Elle a acheté beaucoup*).

lacelle - verlan van *celle-là* - die daar; *Matte lacelle, comment elle s'habille!* - Kijk haar eens, hoe ze zich aankleedt!

lagevi, le - verlan (ziedaar) voor *village* - dorp

laïus, le - 1 (lange) toespraak; *Comme d'hab j'ai pas écouté son laïus.* - Zoals gewoonlijk heb ik niet naar zijn toespraak geluisterd; 2 geklets

lampe, s'en mettre / s'en foutre plein la ~ zich volstoppen, zich klem eten

lamper - naar binnen slaan

lance-pierre, manger avec un ~ - schrokken, zijn eten snel naar binnen werken (lett. eten met een katapult)

lance-pierre, payer avec un ~ - te weinig betalen (lett. betalen met een katapult)

langue, avoir la ~ bien pendue - een scherpe tong hebben; *Cette vieille a la langue bien pendue.* - Dat oudje is niet op haar mondje gevallen.

langue, avoir cheveu un sur la ~ - lispelen (lett. een haar op de tong hebben)

langue de bois, la - wollig taalgebruik, blabla (lett. taal van hout)

langue, donner sa ~ au chat - het opgeven (bij raadsels; lett. zijn tong aan de kat geven)

langue, mauvaise ~, la - kwaadspreker (lett. boze tong)

langue, ne pas avoir sa ~ dans sa poche - niet om woorden verlegen zitten (lett. zijn tong niet in zijn zak hebben); *Cette putasse n'a pas sa langue dans sa poche.* - Die slet is niet op haar mondje gevallen.

langue, se mordre la ~ - 1 zijn tong afbijten (om iets niet te zeggen); 2 spijt hebben iets gezegd te hebben

langue, tirer la ~ 1 sterven van de dorst; 2 erg behoeftig zijn

lapin, ne pas valoir un pet de ~ - niks (lett. geen konijnenscheet) waard zijn

lapin, poser un ~ à quelqu'un - 1 niet op komen dagen, verstek laten gaan (lett. een konijn neerzetten); *Cette salope de Nadine, elle m'a posé un lapin!* - Die trut van een Nadine is niet komen opdagen! 2 weggaan zonder te betalen

lapinisme, le - extreme vruchtbaarheid; *C'est du ~!* - Wat hebben ze veel kinderen!

larbin, le - hulpje; *J'ai fait le larbin quand j'ai logé chez mes potes.* - Ik was een hulpje in huis toen ik bij mijn maten logeerde.

lard, le - dikzak; *Occupe-toi de tes oignons, espèce de gros lard!* - Bemoei je met je eigen zaken, gore dikzak!

lard, rentrer dans le ~ à quelqu'un - 1 iemand naar de keel vliegen; 2 iemand op z'n donder geven

lard, se demander si c'est du ~ ou du cochon - in onzekerheid verkeren (lett. zich afvragen of het spek of varkensvlees is)

lardon, le - koter, klein kind (lett. spekreepje); *Josiane, elle vit seule avec ses trois lardons et elle se permet de sortir le soir en boîte!* - Josiane woont alleen met haar drie koters en permitteert zich 's avonds naar een disco te gaan!

lardu, le - juut, smeris; *Hier, on a failli se faire gauler par les lardus.* - Gisteren zijn we bijna opgepakt door de smerissen.

larfeuille, le - portefeuille; *Putain, j'ai paumé mon larfeuille au ciné!* - Ik ben ver-



avoir un cheveu sur la langue

domme mijn portefeuille in de bioscoop kwijtgeraakt!

largué, être ~ - de draad kwijt zijn, het niet meer kunnen volgen; *J'suis complètement largué en cours de math, tu veux pas m'expliquer?* - Ik kan het echt niet meer volgen met wiskunde, wil je het mij misschien uitleggen?

larguer - 1 dumpen, de bons geven; *Je me suis fait larguer par ma copine, j'sais plus où crêcher!* - Ik ben eruit gegooid door mijn vriendin, ik weet niet waar ik naar toe moet! 2 afdanken; *Le dirlo a largué trois potes à moi.* - De directeur heeft drie maten van me de laan uit gestuurd.

larme, la - druppel (lett. traan)

lascar, le - 1 kerel, man; *C'était qui le lascar avec qui tu traînais dans le centre commercial?* - Wie was die kerel met wie je rondhing in het winkelcentrum? 2 slimme jongen

lassedeg - verlan (ziedaar) van *déguellasse* - smerig, lelijk, vies

lassui - verlan (ziedaar) van *celui-là* - die (daar); *Il a rien compris à la vie, lassui, à 30 ans, il continue à squatter des apparts.* - Die heeft er niks van begrepen, op zijn dertigste kraakt-ie nog steeds appartementen.

latche, la - schaamte; *Cette latche que j'ai eue!* - Wat schaamde ik me!

latte, la - 1 voet, poot; 2 stapper, schoen; 3 trekje, hijs; *Laisse-moi tirer une latte sur ta clope.* - Laat me eens een hijs nemen van jouw peuk

latte, coup de ~, le - trap, slag; *Faut pas filer des coups de latte à ton chien!* - Je moet je hond niet trappen!

latter - trappen, slaan; *Quand il a ramené son carnet de notes à la maison, mon p'tit frère s'est fait latter par mon père.* - Toen hij met zijn cijferlijst thuiskwam kreeg mijn broertje klappen van mijn vader.

latter la gueule à quelqu'un - iemand op zijn bek slaan

lavasse, la - waterige soep (lett. afwaswater)

lavette, la - slappe zak, slapjanus

lèche, faire de la ~ à quelqu'un - iemands hielen likken

lèche-bottes, le - strooplikker (lett. laarslikker); *Le chef c'est pas le genre à apprécier les lèche-bottes, il préfère que tu lui balances franco c'que t'as dans le ventre.* - De baas is niet iemand die slijmjurken waardeert, hij heeft liever dat je hem ronduit zegt wat je van plan bent.

lèche-cul, le - kontlikker; *Je suis le seul qui joue pas le lèche-cul, c'est pour ça que j'suis le moins payé!* - Ik ben de enige die geen konten likt, daarom krijg ik het minst betaald!

lécher le cul à quelqu'un - slijmen, iemands kont likken; *Juste avant les augmentations, t'en as plus que d'habitude dans le bureau du chef qui viennent lui lécher le cul.* - Net vóór de salarisverhogingen heb je meer mensen dan normaal in het kantoor van de baas om bij hem te komen slijmen.

lécheur, lécheuse (de cul), le, la - slijmbal

lège - verkorting van *léger* - licht, zwak; *Ta config, elle est trop légère, pour jouer à ce jeu.* - Jouw configuratie is te licht om dat spel te spelen.

légume, le - kasplantje; *Depuis que sa copine l'a largué, il vit comme un légume.* - Sinds zijn vriendin hem heeft gedumpt leeft hij als een kasplantje.

légume, grosse ~, la - hoge piet, hoge ome; *Cette grosse légume utilise sa fondation pour faire du blanchiment.* - Die hoge piet gebruikt zijn stichting om geld wit te wassen.

lesbos, la - lesbienne; *Corinne, avec ses cheveux courts, elle fait lesbos.* - Met haar korte haar lijkt Corinne net een lesbienne.

lessivé - uitgeput

leur, le - verkorting van *contrôleur*; *Y a des leurs dans le bus, on attend le suivant!* - Er zijn controleurs in de bus, we wachten wel op de volgende!

leurdi, le - verlan (ziedaar) van *dealer* - *Ces leurdis travaillent dans des taudis.* - Die dealers werken in krotten.

lever le coude - hijsen, veel drinken (lett. de elleboog optillen)

levrette, baiser en ~ - het op z'n hondjes doen (lett. neuken als een windhondenteef)
leust, leusti - verlan (ziedaar) van *style* - stijl; *J'aime ton leust mon amour*. - Ik hou van je stijl, liefste.

limer - een flinke wip maken; *On a limé toute la nuit*. - We hebben de hele nacht liggen wippen.

limite - op het randje, kielekiele; *La blague qu'il a racontée, elle était limitée*. - De mop die hij vertelde was op het randje.

liquette, la - overhemd, hempie; *J'ai enfilé une liquette et ch'suis parti*. - Ik trok een overhemd aan en ben vertrokken.

litron, le - literfles wijn

live, partir en ~ - 1 mislukken; *Maude et moi? C'est parti en live, je crois pas que je la reverrai un jour*. - Maude en ik? Da's misgegaan, ik denk niet dat ik haar ooit nog terug zal zien; 2 uit de hand lopen; *Cette embrouille est complètement partie en live*. - Die ruzie is helemaal uit de hand gelopen.

loche, la - pram, tiet; *T'as vu la paire de loches de la nouvelle secrétaire?* - Heb je de tietten van de nieuwe secretaresse gezien?

lolo, le - 1 melk (kindertaal); 2 pram, tiet; *Vise les lolos de la meuf qui passe!* - Kijk eens naar de prammen van dat wijf dat daar voorbijkomt!

loose / lose, la - pech; *La loose me poursuit: j'ai flingué mon disque dur et j'ai mon rapport à finir*. - Ik word door pech achtervolgd: ik heb mijn harde schijf gemold en moet mijn rapport nog afmaken.

lope, la - 1 nicht, flikker; 2 lafbek, angsthaas

lopesa, la - verlan (ziedaar) van *salope* - kreng, feeks; *J'avais pas t'dire, mais ton ex, elle faisait vraiment lopesa, t'as eu raison de la jeter*. - Ik wou het je niet zeggen, maar je ex was een echt kreng, je hebt haar terecht buitengegooid.

lopette, la - 1 flikker, mietje; 2 angsthaas, lafbek

loubard, le - 1 straatuig; 2 vetkuif

lorgner - lonken, aanstaren

louredé, en ~ - verlan (ziedaar) van *en douce* - stiekem, slinks; *L'enfoiré, il s'est tiré en louredé alors que j'lui avais de-*

mandé de m'attendre. - Die klootzak, hij is er vandoor gegaan terwijl ik hem had gevraagd op me te wachten.

louche, la - hand, klauw, poot; *Je lui ai serré la louche et j'ai foutu le camp*. - Ik gaf hem een poot en ik ben er vandoor gegaan.

loucherbem, le - slager

louf - verkorting van *loufoque*

loufoque - maf, getikt, van de pot gerukt

loufer - een scheet laten; *Ce n'est pas moi qui ai loufé!* - Ik heb geen scheet gelaten!

loulou, le - 1 snot (kindertaal); 2 vetkuif, nozem

loulou, louloute, le, la - 1 schat, engel; 2 grappenmaker / -maakster; 3 gozer / griet

loup, le - schatje; *Viens chez moi mon loup*. - Kom eens hier liefje.

loup, avoir une faim de ~ - honger hebben als een paard (lett. wolf)

loup, avancer à pas de ~ - op de tenen, sluipend (lett. met wolvenstappen)

loup, se jeter dans la gueule du ~ - zich in 't hol van de leeuw wagen (lett. zich in de bek van de wolf werpen)

louper - 1 missen, mislopen; 2 verknoeien, verprutsen; - *J'ai loupé mon permis à cause d'une mauvaise manœuvre*. - Ik heb mijn rijbewijs niet gehaald vanwege een verkeerde verrichting.

loupote, la - lamp

lourd - 1 veel (lett. zwaar); *Des gonzesses, y en a pas lourd ce soir*. - Er zijn vanavond niet veel meiden; 2 getikt; *T'es vraiment lourd!* - Jij bent echt gestoord!

lourde, la - deur; *Tu fermes la lourde quand tu sors du vestiaire, s'te plaît*. - Wil je alsjeblief de deur dicht doen als je de kleedkamer verlaat.

louder - 1 de zak geven, ontslaan; *Marianne s'est fait louder de son taf au MacDo, en c'moment elle glande*. - Marianne is ontslagen van haar werk bij McDonald's, nu verluimelt ze haar tijd; 2 de bons geven, dumpen; *Cette super-nana s'est fait louder par cet imbécile*. - Dat moordwijf is gedumpt door die imbeciel; 3 buiten zetten; *On s'est fait louder de la*

boîte. - We zijn de disco uitgezet.

loutre, raide comme une ~ - stoned als een garnaal (lett. otter); *Après avoir fumé ce pétard, Annie était raide comme une loutre*. - Nadat ze die joint had gerookt was Annie zo stoned als een garnaal.

louze, le - verlan (ziedaar) van *zoulou* - hiphoppende jongere; *A la sortie St. Eustache aux Halles y a plein de louzes*. - Bij de uitgang St. Eustache van de Hallen stikt het van de hiphoppers.

love - verliefd; *Quoi qu'on dise sur toi, j'suis love de toi*. - Wat ze ook zeggen van je zeggen, ik ben dol op je.

loveur, le - lover, minnaar; *Quand tu sors avec cette gonzesse, elle aime bien jouer les loveurs*. - Als je met die griet uitgaat, vind ze het leuk te doen alsof jullie minnaars zijn.

lucarne (magique), la - buis, tv

lune, la - kont, achterwerk (lett. maan)

lune, être comme la ~ - zo dom zijn als het achtereind van een varken (lett. als de maan)

lune, taper dans la ~ - anaal penetreren

luné, être bien ~ - een goeie bui hebben

lyncher - slaan, meppen; *Mon p'tit frère s'est fait lyncher à la sortie de l'école*. - Mijn broertje heeft een pak slaag gekregen bij de uitgang van de school.



raide comme une loutre



maboul - gek, maf, getikt, lijk

mac, le, la - verkorting van *maquereau* / *maquerelle* - pooier / hoerenmadam; *La baraque devant la porte du bar, c'était un mac.* - De kleerkast voor de deur van de bar, dat was een pooier.

macab / **macchab**, le - verkorting van *macchabée* - lijk, kadaver
macaroni, le - (*racistisch*) Italiaan, spaghettivreter

macchab / **macab**, le - verkorting van *macchabée* - lijk, kadaver

macchabée, le - lijk, kadaver

machin, le - ding, dinges

machin-chouette, **machine-chouette**, le, la - hoe heet hij / zij ook alweer

mag, le - verkorting van *magazine*; - *Passe-moi un mag que je puisse bouquiner dans les chiottes.* - Geef me een tijdschrift zodat ik op de plee wat te lezen heb.

magner, **se** - opschieten, zich haasten; *Allez, magnez-vous ou j'appelle les flics!* - Vooruit, opschieten of ik roep de smerissen!

magouille, la - gesjoemel; *Je te raconte pas les magouilles dans ce genre de commerce.* - Het gesjoemel in dat soort zaken, dat hou je niet voor mogelijk.

magouiller - knoeien, sjoemelen

mailer - mailen; *On maile!* - We mailen nog!

maille, la - poen, pegels; *Ce pauvre Martin n'a pas d'maille mais l'huissier s'en fiche.*

- Die arme Martin heeft geen cent, maar de deurwaarder heeft er maling aan.

main, comme les deux doigts (m) de la ~ - innig bevriend, als twee handen op één buik (lett. als twee vingers van de hand)

main, mettre la ~ à la pâte - aan de slag gaan (lett. de hand in het deeg zetten)

main, ne pas y aller de ~ morte - 1 niet zachtzinnig zijn, er flink op los slaan (lett. het niet met een dode hand doen); 2 overdrijven; *Il n'y va pas de main morte quand il se sert un verre.* - Hij houdt van een stevige borrel als hij drinkt.

mains, avoir les ~ crochues - hebzuchtig zijn (lett. kromme handen hebben)

mains, faire des pieds (m) et des ~ (v) - hemel en aarde bewegen; *On a fait des pieds et des mains pour l'empêcher de sortir.* - We hebben hemel en aarde bewogen om hem te verhinderen uit te gaan.

mal au cigare, le - koppijn

mal aux cheveux, le - kater (na het drinken; lett. pijn in het haar)

mal aux seins, faire ~ - iets klote vinden (lett. pijn doen aan de borsten); *Cela me fait mal aux seins de turbiner tous les jours.* - Ik vind het klote iedere dag te moeten zwoegen.

mal de chien, avoir un ~ à faire quelque chose - problemen, grote moeite (lett. van een hond) hebben iets te doen; *On a eu un mal de chien à trouver votre hôtel.* - Het heeft ons ontzettend veel moeite gekost uw hotel te vinden.

mal de chien, se donner un ~ - zich grote moeite (lett. van een hond) getroosten

malade - maf, getikt, niet goed snik; *Il est complètement malade, ce type.* - Die vent is compleet getikt; *T'es malade, toi!* - Je bent niet goed snik!

malabar, le - grote bink, krachtpatser

malheur, aller faire un ~ - op het punt staan iets vreselijks te doen; *Je vais faire un malheur!* - Ik bega nog een ongeluk!

malheur faire un ~ - een succesnummer zijn; *Ce soir-là, Sophie a fait un malheur.* - Sophie was het klapstuk die avond.

mamie, la - oma

mamours, faire des ~ (m) - 1 liefkozen; *On voulait se faire des mamours dans le train, mais le contrôleur nous avait vus.* - We wilden gaan kussen in de trein, maar de conducteur had ons gezien; 2 vleien

manche, le - 1 kluns, sufklep (lett. steel); 2 idioot, ; *Il est con comme un manche, ce mec.* - Die kerel is zo achterlijk als een bezemsteel; 3 knuppel, stijve; *Quand elle a commencé à me faire des bisous, j'ai eu le manche.* - Toen ze me begon te kussen kreeg ik een stijve.

manche, s'endormir sur le ~ - zijn tijd verdoen (lett. op de steel in slaap vallen); *Louis s'est endormi sur le manche.* - Louis heeft zijn tijd verspild.

manche, se mettre du côté du ~ - de kant van de sterkste kiezen

manche, s'y prendre comme un ~ - het dom aanpakken

manche à balai, le - joystick (lett. bezemsteel)

manche, la - circuswereld

manche, faire la ~ - bedelen, schooien; *Si je trouve pas d'boulot, j'vais me retrouver dans la rue à faire la manche.* - Als ik geen baan vind zit ik straks op straat te bedelen.

manche - klungelig, klunzig

mandale, la - optater, klap; *Je lui ai filé une mandale.* - Ik gaf hem een opdonder.

mandarine, la - tiet, borst (lett. mandarijn)

manettes, à fond les ~ (v) - razendsnel, plankgas (lett. de pedalen helemaal ingedrukt)

manger comme un ogre - eten als een wolf (lett. menseneter), bunkeren

manger de l'huile (v) - olie verslinden; *Cette caisse mange de l'huile!* - Die wagen zuipt olie!

manger la soupe sur la tête de quelqu'un - ver boven iemand uitsteken (lett. de soep eten op iemands hoofd)

manger le morceau - toegeven, bekennen
manger, se - botsen tegen; *J'me suis mangé un arbre avec mon vélo.* - Ik ben met mijn fiets tegen een boom gereden.

manger, se faire ~ - overgenomen worden (lett. zich laten opeten); *La boîte a été rachetée, on s'est fait manger.* - Het bedrijf is verkocht, we zijn overgenomen.

manger, se ~ le nez - elkaar in de haren vliegen (lett. elkaars neus opeten)

manif, la - verkorting van *manifestation* - protestdemonstratie

manitou, le - grote baas; *Yann, c'est le grand manitou ici.* - Yann is hier de grote baas.

manouche, le, la - zigeuner(in), gipsy

manque de pot! - pech gehad!

manque, à la ~ - van likmevestje, van niks; *Bertrand, c'est un type à la manque.* - Bertrand, das een kerel van niks.

manque, être en ~ - afkicken (lett. naar iets smachten)

manquer - ontbreken; *Il manquait plus que ça!* - Dat ontbrak er nog maar aan!

manquer de bol (m) / **de pot** (m) - pech hebben (lett. mazzel / geluk missen)

manquer, ne ~ pas de sel (m) - pikant zijn (lett. niet te weinig zout hebben); *C'est une histoire qui ne manque pas de sel.* - Da's een pikant verhaal.

maqué, être ~ - hokken; *Paraît que Simone est maquée avec Eugène.* - Schijnt dat Simone samenwoont met Eugène.

maquer - 1 pooier worden van een prostituee; 2 hokken, trouwen

maquer, se - 1 gaan samenwonen; *Suzanne s'maque avec Hubert.* - Suzanne gaat met Hubert samenwonen; 2 trouwen

maquereau, le - pooier, souteneur (lett. makreel)

maquerelle, la - hoerenmadam

marave, la - vechtpartij

maraver - slaan, meppen; *Si tu me poucaves, j'te marave la tronche.* - Als je me verklukt sla ik je op je smoel.

marbrer - slaan, meppen

marcel, le - T-shirt zonder mouwen

marcher - 1 lopen, draaien, werken; *Ça marche?* - *Oui, ça marche!* - Gaat het? - Ja

het loopt gesmeerd! 2 meedoen; *Je ne marche plus!* - Ik doe niet meer mee! Bekijk het maar!

marcher au rouge / au whisky - verzot zijn (lett. lopen) op rode wijn / whisky

marcher, faire ~ quelqu'un - iemand voor de gek houden (lett. iemand laten lopen)

marcher sur les platebandes (v) de quelqu'un - iemand oneerlijke concurrentie aandoen, onder iemands duiven schieten (lett. op iemands bloemperken lopen)

marie-jeanne, la - marihuana

mariolle, le, la - 1 slimme, handige jongen / meid; 2 bink; *Le samedi-soir, en boîte, Jérôme fait le mariolle.* - Zaterdagavond hangt Jérôme de bink uit in de disco.

marlou, le - pooier, souteneur

marmaille, la - troep lawaaierige kinderen, kroost

marmite, faire bouillir la ~ - brood op de plank brengen (lett. de pot laten koken)

marmot, le - kind, jochie, kleuter; *Ce soir, pour les marmots, y'a de la pizza et la télé.* Voor de kids is er vanavond pizza en de televisie.

marmot, croquer le ~ - wachten tot je een ons weegt

maroco / marocco, le - 1 Marokkaan; 2 marok, hasj uit Marokko; *Prépare-moi un douze de maroco.* - Maak voor mij een portie (van twaalf gram) Marok klaar.

marrant - grappig, amusant; *Il est marrant ce prof d'éco, avec lui, on s'fait moins chier en cours.* - Die economieleraar is grappig, met hem baal je minder tijdens de les.

marre, en avoir ~ de - er genoeg van hebben, er de buik vol van hebben; *J'en ai marre de ce taf de merde, j'veais donner ma dèm.* - Ik heb de balen van dat klote-werk, ik neem ontslag; *Y'en a marre, tu fais que des conneries!* - Nu is het genoeg geweest, je haalt alleen maar stomme streken uit!

marrer, se - het leuk hebben, zich rot-lachen; *On s'est vraiment marrés avec cette gonzesse.* - We hebben ons rotgelachen

met die griet.

marron, le - mep, klap, muilpeer; *Il m'a filé un marron.* - Hij heeft me een opdoffer verkocht.

marron - nep, malafide, onbetrouwbaar; *Ce type est un courtier marron.* - Die kerel is een beunhaas.

marron, être ~ - er lelijk in lopen; *Je lui ai fait marron.* - Ik heb hem erin geluisd.

marseillaise, histoire ~, la - overdreven verhaal (lett. uit Marseille)

marteau - gestoord, maf, getikt, lijp; *Le prof veut qu'on rende l'exposé avant la fin de la semaine, il est marteau, ce mec!* - De leraar wil dat we het opstel voor het eind van de week inleveren, die kerel is geschift!

maso - verkorting van *masochiste*

masse, le - kleerkast, gespierde kerel; *Youssef, c'est devenu un masse depuis qu'il fait de la muscu.* - Youssef is een kleerkast geworden sinds hij aan bodybuilding doet.

masse, être à la ~ - van de kaart, van slag zijn; *Il est complètement à la masse, ce journaliste.* - Die journalist heeft het helemaal bij het verkeerde eind.

mastard - zwaar, massief; *Tony m'a montré son nouveau clebs, tu verrais le mastard!* - Tony heeft me zijn nieuwe hond laten zien, je zou dat bakbeest eens moeten zien!

m'as-tu-vu, le - showpik, patser (lett. heb je me gezien)

mat, le - verkorting van *matin* - ochtend; *On s'est couchés à 5 heures du mat.* - We zijn om vijf uur 's ochtends gaan slapen.

mat, faire la grasse ~ - verkorting van *faire la grasse matinée* - een gat in de dag slapen; *Aujourd'hui, je voulais faire la grasse mat' mais ma mère est venue me réveiller à huit heures!* - Ik wilde vandaag uitslapen maar mijn moeder kwam me wekken om acht uur!

mataf, le - janmaat, matroos

mater / matter - 1 kijken; *Mate la fille en mini-jupe!* - Kijk 's naar dat meisje in minirok! 2 opletten, in de gaten houden; *Tu ma-*

tes pendant que j'm'occupe du casier du prof! - Jij staat op de uitkijk terwijl ik me bezig houd met het postvakje van de leraar!

maternelle, la - oudje (moeder); *Filons avant que la maternelle n'arrive.* - Wegwezen voor dat ouwe moeke komt.

maton, matonne, le, la - 1 gevangengebewaarder, -bewaarster; *N'oublie pas que le maton nous guette.* - Vergeet niet dat de gevangengebewaarder ons bespiedt; 2 gevangene die verklirt

matos, le - spullen, uitrusting; *On répète le soir sur du matos un peu pourri.* - We repeteren 's avonds op krakkemikkige apparatuur.

mauvais, faire passer un ~ quart d'heure à quelqu'un - het iemand moeilijk maken (lett. iemand een lastig kwartier laten doormaken)

max, le - verkorting van *maximum* - enorme hoeveelheid; *J'ai gagné un max de blé avec mon taf de cet été.* - Ik heb een hele berg poen verdiend met mijn baan van deze zomer.

max, à ~ - helemaal, excessief; *Freddy, il délire à max en soirée.* - Freddy gaat op feestjes helemaal uit zijn dak.

MC, le - 'maître de cérémonie', master of ceremony (rap / hiphop), discjockey

MDR - verkorting (in SMS) van *mort de rire* - ik lach me kapot

mec, le - 1 vent, man, kerel; *Il a du toupet, c'mec.* - Die gozer heeft wél lef zeg; *Dommage qu'en boîte il y ait quatre fois plus de mecs que de gonzesses.* - Jammer dat er in de disco vier keer meer kerels dan wijven zijn; 2 vaste vriend, man (echtgenoot); *Sabine nous a présenté son mec.* - Sabine heeft ons haar vriend voorgesteld.

méca, la - 1 verkorting van *mécanique* - mechanica; *Depuis septembre, Alain fait un CAP méca-auto;* Sinds september volgt Alain een vakopleiding autotechniek; 2 verlan (ziedaar) voor *came* - stuf, dope

mécanique, belle ~, la - 1 geweldige machine, prachtig toestel; *Quelle belle mécanique, cette BSA!* - Wat een prachtige ma-

chine is die BSA! 2 lekker stuk **mécanique, remonter la** ~ zichzelf oppepen (lett. het toestel opdraaien, opwinden) **mécaniques, rouler des / les** ~ (v) - rondlopen als een stoere bink

mecton, le - jonge kerel; *Regarde-moi ce mecton en blouson.* - Kijk eens naar die jonge gozer met jack.

médoc, le - verkorting van *médicament* - medicijn; *T'as pris tes médocs avant de bouffer?* - Heb je je medicijnen genomen vóór het eten?

méfu - verlan (ziedaar) van *fumer* - roken (meestal wiet); *J'me planquais tranquillo dans les chiottes pour méfu un p'tit pétard.* - Ik verstopte me rustig op de plee om een jointje te roken.

méga, le - verkorting van *méga-octet* - megabyte, MB

méga - ontzettend, mega; *Ça se sent méga-fort.* - Dat kan je ontzettend goed ruiken.

mégalo - verkorting van *mégalomane* - lijdend aan grootheidswaanzin

mégot, le - 1 saffie, peuk; *Après le boulot, ce n'est qu'avec un mégot que je commence à respirer.* - Na het werk krijg ik pas lucht met een peuk; 2 opgerookte sigaret, peuk; *Le pot de fleurs est plein de mégots.* - De bloempot zit vol met peuken.

mélo, le - verkorting van *melodrame* - dramatische scène

mélo, faire tout un ~ - een scène maken

melon, le - 1 hoofd, kop (lett. meloen); 2 (*racistisch*) roetmop; 3 (*racistisch*) Arabier

mémé, la - opoe, oma

méninge, la - kop, hersens; *Dominique s'est cassé / creusé les méninges.* - Dominique heeft zich suf gepiekerd.

mener quelqu'un par le bout du nez ~ - iemand domineren, kunnen laten doen wat je wilt (lett. iemand leiden bij het puntje van de neus)

menotte, la - knuistje, handje

merco, la - verkorting van *Mercedes*; *Ludovic frime avec la Merco qu'il vient d'acheter.* - Ludovic maakt goede sier met



mener quelqu'un par le bout du nez

de Mercedes die hij net heeft gekocht.

merde, la - 1 stont, drek; *Plus on remue la merde et plus elle pue.* - Hoe meer je in de stont roert, hoe harder het gaat stinken; 2 problemen, shit; *Ch'suis dans la merde jusqu'au cou.* - Ik zit tot aan mijn nek in de shit; 3 troep, rotzooi; *Nettoie ta merde avant que le dirlo n'arrive.* - Ruim je troep op voordat de directeur komt; 4 hasj, shit
merde, avoir de la ~ dans les yeux - half blind zijn, stont in zijn ogen hebben; *T'as de la merde dans les yeux ou quoi?* - Heb je je ogen soms in je zak zitten?

merde, ne pas se prendre pour de la merde - een hoge dunk van zichzelf hebben; *Jean-Luc ne se prend pas pour de la merde.* - Jean-Luc vindt zichzelf een hele piet.

merdes, les (v) - narigheid, shit; *Ces dernières vacances, j'ai eu que des merdes.* - Afgelopen vakantie heb ik alleen maar rottigheid gehad.

merde! - 1 verdomme! verrek! shit!; *Mer-*

de! J'ai encore oublié de faire le plein. - Ik ben verdomme alwéér vergeten te gaan tanken!; 2 zet 'm op! toi toi toi!; *Bon, allez, merde, ça ira!* - Nou zet 'm op hè, het zal wel lukken!

merde alors! - verdomme! stik nou! - *Merde alors, je n'ai pas fait attention!* - Stik nou, ik heb niet goed opgelet!

merde, de ~ - kut-, rot-, waardeloos; *Elle me gonfle, cette radio de merde!* - Dat waardeloze radiostation komt mijn neus uit!

merde, fouteur de ~, le - rotzooitrappert, ruziezoeker; *Tonio, il peut pas s'empêcher de raconter des conneries à tout le monde, c'est un vrai fouteur de merde.* - Tonio kan het niet laten aan iedereen stomme dingen te vertellen, hij is een echte onruststoker.

merde, foutre la ~ - rotzooi trappen

merde, oui ou ~ ? - ja of nee?

merder - 1 er een zootje van maken, klooiën; *Je sais que j'ai merdé sur le deuxième exo.* - Ik weet dat ik de tweede

oefening verknald heb; 2 kapot gaan; *Après mon ordi, v'là que ma chaîne hifi se met à merder.* - Na mijn computer begint nu ook mijn muziekinstallatie kuren te krijgen.

merdeux, le - kleine etter; *Ce môme est un vrai petit merdeux.* - Dat kind is echt een vervelende klier.

merdier, le - puinhoop, zootje, troep (lett. hoop stront); *T'es dans un de ces merdiers, toi alors!* - Jij zit mooi in de nesten! *C'est vraiment le merdier au boulot!* - Het is echt een puinhoop op het werk!

merdouille, la - klote-situatie, rotprobleem
merdouiller - 1 zich vergissen, fouten maken; *Le nouvel interim, il arrête pas de merdouiller.* - Die nieuwe uitzendkracht maakt de hele tijd fouten; 2 in een vervelende situatie terechtkomen; *J'ai merdouillé avec ma meuf.* - Ik heb problemen gekregen met mijn vriendin.

mère, la - mevrouw, (me)juffrouw, moeder; *La mère Dupont a dit qu'elle voulait rester chez elle.* - Moeder Dupont heeft gezegd dat ze thuis wilde blijven.

mère, nique ta ~! - flikker op! (lett. neuk je moeder)

mère, ta ~! - flikker op! (lett. je moeder)

merguez, le - afzetterij, oplichterij (lett. gekruid braadworstje)

météo, la - verkorting van *prévisions météorologiques* - weersvoorzichten

mettre les bouts (m) - ervandoor gaan

mettre, se faire ~ - zich laten nemen (lett. zich laten neerleggen)

meuca, la - verlan (ziedaar) van *came* - dope, stuf

meuf, la - verlan (ziedaar) voor *femme* - 1 vrouw, mokkel, griet; *Sa vie n'était faite que de bluff et de meufs.* - Zijn leven bestond alleen maar uit bluff en meiden; 2 (vaste) vriendin; *La meuf à Martin, elle est vraiment super.* - De vriendin van Martin is echt super.

meule, la - motor, bromfiets; *T'es venu avec ta meule?* - Non, avec ma caisse. - Ben

je op je brommer gekomen? Nee, met mijn wagen.

meules, les (v) - billen, zitvlak

meumeu, la - verkorting van *meuca* - verlan (ziedaar) van *came* - dope, stuf

miam miam! - mjam mjam! lekkerrr! - *Miam, miam, des frites!* - Mmm, lekker, friet!

mic, le - verkorting van *micro* - verkorting van *microphone*; *Le mic est l'arme de feu du rappeur.* - De microfoon is het vuurwapen van de rapper.

miche, la - 1 borst, tiet; 2 reet

miches, gare à tes ~ (v) - wee je gebeente

micheton, le - 1 hoerenklant, hoerenloper, bink; *Cette fille du trottoir a plumé son micheton dans le noir.* - Dat stoephoertje heeft haar klant in het donker bestolen; 2 jonge kerel

michetonner - 1 mannen oppikken, het hoertje spelen; *Ces allumeuses michetonnent les mecs du quartier.* - Die uitdagende wijven pikken de kerels van de buurt op; 2 naar de hoertjes gaan; *Dans ce faubourg chic y'a que les grosses légumes qui michetonnent.* - In deze chique wijk gaan alleen de hoge pieten naar de hoertjes.

michto / misto - 1 fijn. prettig; 2 mooi, knap; *Wouah! La meuf qui vient elle est trop michto!* - Wow! Het wijf dat daar aanomt is bloedmooi!

mickey, le - 1 flierefluiter, niksnut; *Avec cette bande de mickeys, le boulot, il avance pas.* - Met dat stelletje flierefluiter schiet het werk niks op; 2 neuspulksel

microbe, le - ukkepuk; *Alors, le microbe, tu m'offres un petit cécémel?* - En, ukkie, krijg ik een chocomel van je?

midi, chercher ~ à quatorze heures - spijkers op laag water zoeken (lett. twaalf uur zoeken als het twee uur is)

mifa, la - verlan (ziedaar) van *famille* - gezin, familie; *Tous les jeunes vous diront ça: le bac, c'est fait pour rassurer la mifa.* - Alle jongeren zullen het bevestigen: het eindexamen is er alleen om de familie gerust te stellen.

mifour, la - verlan (ziedaar) voor *fourmi*

- mier

mijoter, laisser ~ quelqu'un - iemand in zijn sop gaar laten koken (lett. laten sudderen)

mijoter quelque chose - iets bekokstoven (lett. koken, zachtjes stoven)

mille, en plein dans le ~ - midden in de roos

mille, je te le donne en ~ - je raadt het nooit

mimi, le - 1 poes, kat; 2 kusje, zoen; *Alors, tu me fais un mimi ou quoi?* - En, krijg ik nog een kusje van je?

mimi - lief, schattig; *En sortant de la coiffeuse elle était toute mimi.* - Toen ze bij de kapster wegging zag ze er heel schattig uit.

mince! - nou zeg!, krijg nou wat!

mince alors! - nou zeg!, krijg nou wat!

mince de rigolade! - wat een pret!

mine de rien - alsof er niks aan de hand is

mine, se mettre une ~ - dronken worden

minet, le - dandy, verwijfd type

minette, la - 1 kut, poesje; 2 modepopje

minette, bouffer la ~ - beffen (lett. het poesje opeten)

minette, faire ~ - beffen

miniteller - de minitel (soort viditel) gebruiken; *Aujourd'hui, il n'est malheureusement pas possible de faxer ou de miniteller.* - Het is vandaag helaas niet mogelijk te faxen of de minitel te gebruiken.

minot, le - klein kind, jochie

minou, le - 1 katje; 2 poesje, kutje

minus, le - halve gare, geestelijk gestoorde; *C'est un minus.* - Hij is een stuk onbenul.

minute, papillon! - ho-ho-ho! wacht eens even!

mioche, le, la - klein kind, dreumes

mirrette, la - oog, kijker; *T'as de belles mirrettes, tu sais.* - Je hebt mooie ogen, zeg.

misto / **michto** - 1 fijn, prettig; 2 mooi, knap; *Wouah! La meuf qui vient elle est*

trop misto! - Wow! Het wijf dat daar aankomt is bloedmooi!

mitard, le - 1 isoleercel; *Pendant ma détection à Fleury, j'ai fait dix jours de mitard.* - Toen ik gevangen zat in Fleury heb ik tien dagen in de isoleercel gezeten; 2 bak, bajes

mito, le - leugen; *On me fait pas des mitos à moi, bouffon!* - Lieg niet tegen me, eikel!

miton mitaine, onguent ~, le - lapzalfje *Cet onguent miton mitaine est fait de mie de pain.* - Dat lapzalfje is gemaakt van broodkruim.

MNT - verkorting (in SMS) van *maintenant* - nu

mob, la - verkorting van *mobylette* - brommer; *Sur ma mob je suis bien.* - Op mijn brommer voel ik me lekker.

mochard - lelijk, slecht; *Y'avait mille bonnes raisons de ressortir mon vieux vélo mochard.* - Er waren duizend-en-één redenen om mijn ouwe lelijke fiets te voorschijn te halen.

moché - 1 lelijk; *Elles sont moches, ces godasses!* - Wat een lelijke schuiten! *Elle est moche comme un pou.* - Ze is lelijk als de nacht (lett. als een Luis); 2 immoreel; *C'est moche ce que tu fais là.* - Dat kan je niet maken wat je daar doet; 3 triest; *Ma mère n'arrête pas de répéter que c'est moche de vieillir.* - Mijn moeder blijft maar herhalen dat het triest is om oud te worden.

mocheté, la - 1 lelijkheid; 2 lelijkerd; *Leurs femmes sont des mochetés.* - Hun vrouwen zijn lelijkerds.

moinillon, le - monnikje

moko, le - neuspulksel; *Excuse-moi j'ai un p'tit moko.* - Excuseer, ik heb wat pulksel in mijn neus.

mollard, le - fluim, rochel; *Ça craint, tous ces mollards sur le plancher!* - Da's balen, al die rochels op de vloer!

mollarder - spugen; *Je mollarde sur ces trous du cul.* - Ik spuug op die klootzakken.

molléts de coq, les (m) - spillebenen (lett. hanenkuiten)

mollo / **molo** - zachtjes, rustig; *T'y vas mollo avec ma bécané, j'ai pas fini de la roder.* - Doe rustig aan met mijn motor, ik

heb 'm nog niet ingereden.

mollusque, le - slapjanus (lett. weekdier)

molo / mollo - zachtjes, rustig; *Vas-y molo*. - Doe maar rustig aan.

môme, le, la - 1 kind; *Les parents sont partis en laissant leurs mômes*. - De ouders zijn vertrokken en hebben hun kinderen achtergelaten; 2 griet, meid; *Annie, c'est une belle môme*. - Annie is een mooie griet.

mongol, le - mongool; *T'as vu le gars, il arrête pas de faire le mongol*. - Heb je die kerel gezien, hij blijft maar achterlijk doen.

mongolito, le - mongool, debiel

monte-en-l'air, le - geveltoerist, inbreker
monté, être ~ comme un âne - een groot geslachtsdeel hebben, groot geschapen zijn (lett. opgetuigd als een ezel)

monter sur ses grands chevaux - op zijn achterste poten gaan staan (lett. op zijn grote paarden rijden)

monter le coup à quelqu'un - iemand voor het lapje houden

moove, le - hip-hop stroming rondom het concept *nation zoulou*

morbac, le - schaamluis

morceau, beau ~, le - lekker stuk; *Quel beau morceau, Cécile!* - Wat is Cécile toch een lekker stuk!

morceau, lâcher / manger le ~ - doorslaan, bekennen (lett. het stuk loslaten / opeten); *Allez, lâche le morceau*. - Vooruit, geef het maar toe.

morceau, manger un ~ sur le pouce - uit het vuistje eten

morceaux, recoller les ~ (m) - de strijdbijl begraven (lett. de stukken weer aan elkaar lijmen)

mordre, s'en ~ les doigts (m) - zich verbijten, spijt hebben als haren op het hoofd
mordre, se ~ les doigts (m) - ongeduldig zijn, zich ergeren (lett. zich in de vingers bijten)

mordre, se ~ la langue - 1 zijn tong afbijten (om iets niet te zeggen); 2 spijt hebben iets gezegd te hebben

mordu - smoorverliefd; *Je suis mordu de toi*. - Ik ben smoorverliefd op je.

morfal, le - veelvraat; *Putain, les morfals, ils ont tout bouffé!* - Verdomme, wat een vreetzakken, ze hebben alles opgegeten!

morfler - 1 incasseren, ervoor opdraaien; *Tu dois morfler pour ce genre de connerie*. - Je moet zelf opdraaien voor zo'n stomiteit; 2 de bak indraaien, veroordeeld worden; 3 pijn lijden; *Quand ma copine m'a quitté j'ai vraiment morflé*. - Toen mijn vriendin me had verlaten heb ik het echt moeilijk gehad.

morfler une beigne - een klap krijgen

morpion, le - 1 schaamluis; 2 jochie, ventje; *Hé les mormions, virez vos fesses de ma voiture!* - Hé jongens, blijf met je fikken van mijn wagen af! (lett. haal je billen van mijn wagen)

mort - 1 kapot, stuk; *Mon lecteur-MP3 est mort*. - Mijn MP3-speler is kapot; 2 doodmoe, kapot; 3 verlaten, doods; *Il est mort cet horrible bled, y a rien d'ouvert*. - Dit godvergeten gat is zo dood als een pier, d'r is niks open; 4 ten einde, afgelopen; *Ça fait deux heures qu'on attend, j crois que c'est mort*. - We wachten nu al twee uur, ik geloof dat het afgelopen is.

mort, à ~ - ontzettend, enorm; *Angelo flippe à mort, il est encore viré*. - Angelo zit ontzettend in de rats, hij is alweer ontslagen!

mort, se souler à ~ - comazuipen, zich het leplazarus zuipen

mort, être à ~ d'accord - het hartstikke eens zijn

morte, ne pas y aller de main ~ - 1 niet zachtzinnig zijn, er flink op los slaan (lett. het niet met een dooie hand doen); 2 overdrijven; *Il n'y va pas de main morte quand il se sert un verre*. - Hij houdt van een stevige borrel als hij drinkt.

morts, à réveiller les ~ (m) - dat door merg en been gaat (lett. waar de doden van wakker worden); *Il poussa un cri à réveiller les morts*. - Hij slaakte een kreet die door merg en been ging.

mortel - te gek, heftig, vet; *La soirée au Palaccio, elle était mortelle!* - Die avond in het Palaccio was echt vet!

morue, la - slet, sloerie (lett. kabeljauw)

morveux, morveuse, le, la - snotjongen, snotmeid

morveux, qui se sent ~, qu'il se mouche - wie de schoen past, trekke hem aan (lett. wie een snotneus heeft, snuite zijn neus)

motard, le - 1 motoragent; 2 motorfanaat

motte, la - venusheuvel (lett. kluit)

mou, bourrer le ~ de quelqu'un - iemand iets op de mouw spelden (lett. iemands long vullen); *Ma mère s'est fait bourrer le mou par un vendeur de cuisine.* - Mijn moeder heeft zich laten inpakken door een keukenboer.

mou, rentrer dans le ~ de quelqu'un - iemand een opdoffer geven (lett. de long binnengaan)

mou / molle comme une chique ~ - zo standvastig als een vaatdoek (lett. zo slap als een (tabaks)pruim)

mouchard, le - verklikker

mouche, prendre la ~ - opstuiven

mouche, quelle ~ te pique? - wat bezielt je? wat heb je? (lett. welke vlieg steekt je?)

moucher quelqu'un - iemand op zijn nummer zetten; *Après qu'il s'est fait prendre avec un pétard, Adrien s'est fait moucher par son vieux.* - Nadat-ie zich heeft laten betrappen met een joint, heeft Adrien op zijn kop gekregen van zijn ouweheer.

mouches, après moi les ~ (v) - wie dan leeft, die dan zorgt (lett. na mij de vliegen)

mouches, enculer les ~ (v) - muggenziften (lett. vliegenneuken)

mouches, tuer les ~ (v) **à quinze pas** - slechte adem hebben (lett. vliegen doden op vijftien passen afstand)

moucher - een uitbrander geven, op zijn nummer zetten; *Delphine s'est fait mou-*

cher par le prof de français. - De leraar Frans heeft Delphine een uitbrander gegeven.

moue, faire la ~ - pruilen, mokken (lett. een pruillip trekken)

mouflet, mouflette, le, la - opdondertje, ukkepukkie; *J'avais donné rencard à Sabine, mais elle s'est ramenée avec son mouflet!* - Ik had een afspraakje met Sabine, maar ze had haar kindje meegenomen!

moufter - morren, zaniken; *Charles a fait ce boulot sans moufter.* - Charles heeft die klus gedaan zonder te morren.

mouiller - 1 het in zijn broek doen; *J'ai mouillé quand les CRS ont débarqué.* - Ik kneep 'm toen de ME eraan kwam; 2 geil worden

mouise, la - ellende, problemen; *Depuis que j'ai perdu mon taf, j'suis dans la mouise.* - Sinds ik mijn werk kwijt ben zit ik in de misère.

moukère, la - wijf; *Ce bédouin était le papa d'une jolie moukère.* - Die bedoeïen was de vader van een mooi wijf.

moule, la - 1 sul, lulletje; 2 kut (lett. mos-sel)

moulu, être ~ - mazzel hebben; *T'as vraiment gagné trois mille euros au tiercé? T'es moulu toi!* - Heb je echt drieduizend euro gewonnen bij de paardenraces? Je hebt echt mazzel jij!

mouron, se faire du ~ - zich sappel maken; *Je ne me fais pas trop de mouron.* - Ik maak me niet al te veel zorgen.

mouton à cinq pattes, le - het schaap met de vijf poten

mouton, jouer à saute-~ - haasje-over (lett. schaapje-over) spelen

moutons de Panurge, les (m) - makke schapen, kuddedieren (lett. schapen van Panurge, personage uit het werk van Rabelais); *Ils le suivent comme des petits moutons de Panurge.* - Ze volgen hem als makke schaapjes.

moutons, revenons à nos ~ (m) - ter zake! (lett. laten we naar onze schapen terug-gaan)

moutard, le - ventje, jochie; *C'est qui tous*

ces p'tits moutards en bas de l'immeuble qui braillent comme ça? - Wie zijn al die gastjes onderaan de flat die zo aan het schreeuwen zijn?

moutarde, avoir la ~ qui monte au nez - zijn zelfbeheersing verliezen (lett. mosterd in zijn neus krijgen)

moye, le - verkorting van *moyen* - manier; *Pour rentrer gratuit à la piscine, y'a moye, tu crois?* - Denk je dat er een manier is om voor niks het zwembad binnen te komen?

moyen, avoir ~ kans hebben op seks - *Tu penses qu'il y a moyen avec Cécile?* - Denk je dat er een mogelijkheid is om met Cécile te seksen?

moyenner - onderhandelen, schipperen; *J'ai moyenné pour avoir une remise sur le prix de mon scooter.* - Ik heb afgepingeld om korting op mijn scooter te krijgen.

MSG - verkorting (in SMS) van *message* - bericht

mufle, le - lomperik, schoft

mule, tête de ~, la - dom en koppig persoon (lett. kop van een muilezelin)

murge, la - overdaad aan alcohol; *Le vendredi soir, on se tape une murge pour commencer le week-end en beauté.* - Vrijdagavond gaan we ons flink bezatten om het weekend in schoonheid te beginnen.

mûr - 1 kachel, zat (lett. rijp); *Vers la fin de cette teuf, Cynthia était complètement mûre.* - Tegen het einde van dat feest was Cynthia ladderzat; 2 versleten

mûres, en raconter des vertes et des pas ~ - schunnige (lett. groene en niet rijpe) verhalen vertellen

murgé - dronken, laveloos

murger, se - zich bezatten

muscu / musculue, la - verkorting van *musculature* - bodybuilding; *Depuis qu'il fait de la muscu, Robert fait moins squelette en maillot d' Bain.* - Sinds Robert aan bodybuilding doet, is hij in zwembroek niet meer zo'n geraamte.

mystique - vreemd, bizar, origineel; *Il est trop mystique le prof de français, il arrive à l'école en vélo!* - Die leraar Frans is echt bizar, hij komt op de fiets naar school!

mytho, le - verkorting van *mythomane* - 1 fantast, leugenaar; *Quel gros mytho, cet*

Alex, il me dit qu'il vient me chercher avec une BM. - Wat een leugenaar die Alex, hij zegt dat-ie me met een BMW komt ophalen; 2 leugen, roddel; *Faut qu'on se lève contre ces mythos.* - We moeten protesteren tegen die leugens.

mythoner - liegen tegen; *J'ai mythoné mes parents pour pouvoir venir à ta soirée.* - Ik heb tegen mijn ouders gelogen om naar je avondje te kunnen komen.

mythonerie, la - het vertellen van leugens, bedrog; *Le maire, son discours? C'est d'la mythonerie pour qu'on vote pour lui.* - De toespraak van de burgemeester? Allemaal leugens om stemmen te trekken.



nabot, le - onderkruipfel, opdondertje; *Pas étonnant que ce petit nabot suscite tant de haine.* - Niet verwonderlijk dat dat kleine opdondertje zoveel haat oproept.

nana, la - 1 vrouw, meid, griet; *A l'usine, j'suis le seul mec au milieu de cinquante nanas.* - Ik ben op de fabriek de enige kerel tussen vijftig meiden; 2 vaste vriendin; *Le samedi, j'le passe avec des potes, le dimanche avec ma nana.* - Zaterdags ben ik bij mijn vrienden, zondags bij mijn mokkel.

napy / **nape**, le - inwoner van Neuilly, Auteuil of Passy (sjieke Parijse wijken); *C'était un napy qui m'a fait fumer mon premier joint.* - Het was een napy die me mijn eerste joint heeft laten roken.

narvalo - achterlijk, debiel; *Regarde le mec, il est narvalo à se balader avec un slip sur la tête!* - Kijk die kerel eens, hij lijkt wel gek om zo rond te banjeren met een onderbroek op zijn hoofd!

navet, le - 1 derderangs kunstwerk; 2 waardeloze film

navet, avoir du sang de ~ (m), een slapjanus, slome duikelaar zijn (lett. bloed van een knol hebben)

naveton, le - derderangs kunstwerk

nase / naze / nazebroque, le - 1 gok, snuiferd; 2 achterlijke, idioot; *Y a que des gros nases au boulot!* - Op het werk zitten alleen maar idioten! *C'est quoi cette musique de nazes?* - Wat is dit voor achterlijke muziek?

nase / naze / nazebroque - 1 kapot, naar de bliksem; *Mon disque dur, il est nase.* - Mijn harde schijf is naar de bliksem; 2 achterlijk, idioot; 3 doodmoe; *Je sors pas ce soir, j'suis trop nase.* - Ik ga vanavond niet uit, ik ben veel te moe.

nazebroque - variant van *nase / naze* (ziedaar)

nawak - verlan (ziedaar) van *quoi* in *n'importe quoi* - zomaar wat, het doet er niet toe wat

négo, la - verkorting van *négociation* - onderhandeling; *Laurent est devenu un pro de la négo.* - Laurent is een top-onderhandelaar geworden.

négro, le - (*racistisch*) neger, nikker

neige, la - cocaïne (lett. sneeuw)

néné, le - borst, tiet; *Sophie, elle a des gros nénéés pour son âge.* - Sophie heeft grote borsten voor haar leeftijd.

nénette, la - 1 wijf, mokkel, stoeipoes; *C'est qui la nénette qui parle avec Jean?* - *C'est sa petite amie!* - Wie is die griet die met Jean staat te praten? - Dat is zijn vriendin! 2 kop, knars; *Il s'est vraiment cassé la nénette.* - Hij maakte zich veel te druk (lett. heeft zich de kop gebroken).

nesbi, le - verlan (ziedaar) van *business* - drugshandel

neujeu, le - verlan (ziedaar) van *jeune* - jongere; *Quand y a le bordel dans le quartier, c'est toujours les neujeux qu'on accuse.* - Als er gedonder is in de wijk krijgen de jongeren altijd de schuld.

neuneu - onnozel, dom; *Tu fais carrément neuneu avec ta jellaba et ta casquette des Raiders.* - Je ziet er echt dom uit met je jellaba en je Raiders-cap.

neuthu, le - verlan (ziedaar) van *thune* - poen, duiten; *J'ai pas ta neuthu ici, mais j'te la ramène demain.* - Ik heb je poen niet hier, maar die breng ik je morgen.

nez, avoir un verre / un coup dans le ~ - een glaasje op (lett. in de neus) hebben